



Das

VfL-Magazin

August 2013



VfL Germania Leer



August 2013

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 **11** 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 **23** 24 25 26 27 28 29 30 31 /

SC Melle 03
So., 15.00 Uhr

TuS Pewsum
Fr., 19.30 Uhr

Unfall?

Was nun?

Keine Panik, bei uns sind Sie gut aufgehoben.

Zu einem erstklassigen Fahrzeug gehört auch ein guter Service.



Eva-Maria
Groninga

Wir beraten Sie rund um den Unfallschaden!

**24-Stunden
Hotline**

Heinz-Joachim
Schröder



Unsere freundlichen Werkstattspezialisten setzen Ihr Fahrzeug professionell, schnell und sauber instand.

Wenn wir es nicht schon sind, möchten wir Ihre Werkstatt des Vertrauens werden.



VERTRAGSHÄNDLER



RENAULT
SERVICE-WERKSTATT

Große Roßbergstraße 3-5
26789 Leer
Telefon 04 91 / 92 92 00

www.ah-groenewold.de



KREUZFAHRTEN
SINNING

Am alten Handelshafen 2 a ~ 26789 Leer

Telefon (0 49 1) 4 54 50 60

Telefax (0 49 1) 4 54 50 26

E-Mail: kontakt@kreuzfahrten-sinning.de

www.kreuzfahrten-sinning.de

**Perfekter Urlaub
auf dem Wasser:
Die ganze Welt der
Kreuzfahrtschiffe!**

*Besuchen Sie uns
in unserem neuen
CruiseCenter und
gehen Sie in Leer
schon an Bord!*

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*



Ihr Partner für Erd- und
Pflasterarbeiten, Container-
Verleih

Ludwig

Würdemann

GmbH

G
M
B
H

Tiefbau

26842 Ostrhauderfeh

Telefon 04952 / 9 48 30 · Fax 04952 / 94 83 22

Garten,-und Landschaftsbau



Ingo Heyenga

Loogweg 31
26810 Westoverledingen

Mobil : 0174 / 940 45 65

Tel.: 04955 / 99 76 28
Fax: 04955 / 93 62 12

Die stärkste Landesliga aller Zeiten!

Die Trainer der Liga und viele regionale Fußball-Experten sind sich einig, dass dies der Fall ist. Nach dem gelungenen Klassenerhalt steht also für den VfL in der neuen Saison eine noch größere Herausforderung bevor – vor allem, da wieder von 5 Absteigern ausgegangen werden muss. Gemeistert werden soll diese Herausforderung mit einem jungen Kader, der viel Perspektive bietet und von dem sich die Verantwortlichen erhoffen, dass er in der Liga überraschen kann. Der Weg des VfL, auch weiterhin auf aussichtsreiche Talente der Region zu setzen, hat sich schon ausgezahlt – zum Beispiel bei Matthias Goosmann (im Bild). Er reifte mit seinen gerade mal 20 Jahren zu einem absoluten Leistungsträger.



Sonntag, 11. August (15 Uhr)

VfL Germania Leer – SC Melle 03

Gegner	SC Melle 03
Letztes Aufeinandertreffen	Saison 2012/13 (VfL – Melle 3:1 / Melle – VfL 2:0)
Bilanz gegen Melle (seit 2002)	3 Germania-Siege, 1 Melle-Sieg
Melles Saisonziel	Oben mitspielen
Platzierung letzte Saison	7. (54 Punkte)
Besonderheiten	<p>Es war eine ziemliche Achterbahnfahrt, die der SC Melle in der vergangenen Landesliga-Saison mitmachte. Als Titelkandidat waren die Grönegauer vor der Saison von vielen Trainern genannt worden. Aber der Start misslang völlig. Plötzlich fand sich Melle ganz unten in der Tabelle wieder. Zwar ließ der SC danach das ein oder andere Mal sein Können aufblitzen. Aber um noch ganz oben mitzumischen, fehlte die Konstanz. In der neuen Saison soll sich das ändern. Bereits frühzeitig wurden die Weichen für die neue Spielzeit gestellt. Fünf Neuzugänge bringen frischen Wind in den Kader. „Sie sollen uns spielerisch weiterbringen und uns torgefährlicher machen“, so Trainer Jürgen Gessat, der sich als Coach nicht nur in Melle einen sehr guten Ruf erarbeitet hat. Gessats Ansicht nach wurde in der vergangenen Saison „zu häufig mit langen Bällen agiert“. Daran gelte es zu arbeiten. Bekanntester Neuzugang ist Rückkehrer Yakup Akbayram vom ehemaligen Zweitligisten FC Gütersloh. Nicht mehr zum Meller Kader gehört übrigens der bekannte Routinier Fatmir Dusinovic. Er hat seine aktive Laufbahn beendet.</p>

VERSICHERUNGSBÜRO BÜTTNER & GÜNTHER KG

26789 Leer · Postfach 1264
Telefon: 04 91 - 43 29 & 43 20
Telefax: 04 91 - 41 56



Mitglied im
Bundesverband Deutscher
Versicherungskaufleute e. V.





Szene aus dem Duell der vergangenen Saison gegen den SCM: Germanias Enock Maguru (rechts) ringt mit Melles Haidar Noureddine um den Ball.

Kader SC Melle 03

Tor:	Marcus Dieckmann, Philipp Parlow
Abwehr:	Manuel Stegmann, Tammo Dornbusch, Veith Strickrock, Lukas Empen, Konstantin Strohmeyer, Hendrik Herbrich, Dimitri Vollmer, Carsten Klamer
Mittelfeld:	Ousmane Soumah, Ali Ahmet, Constantin Jelezneacov, Lukas Kleine-Kalmer, Artöm Pfannenstiel
Sturm:	Haidar Noureddine, Alexander Nordheimer, Niklas Dröge, Ustim Schröder, Christopher Leonhardt, Yakup Akbayram



Wenn ich groß bin,
kaufe ich bei

RUMP
MÄNNER MODE



Klingster Weg 1b
26810 Westoverledingen

Telefon: (04955) 972022
Fax: (04955) 997091



Freitag, 23. August (19.30 Uhr)

VfL Germania Leer – TuS Pewsum

Gegner	: TuS Pewsum
Letztes Aufeinandertreffen	: Saison 2012/13 (VfL – TuS 4:1 / TuS – VfL 0:0)
Bilanz gegen Pewsum (seit 2003)	: 5 Germania-Siege, 3 Remis, 4 TuS-Siege
Pewsums Saisonziel	: Klassenerhalt
Platzierung letzte Saison	: 11. (41 Punkte)
Besonderheiten	: Für viele Experten galt Pewsum vor der vergangenen Saison als stärkste ostfriesische Mannschaft in der Landesliga. Viele trauten den Krummhörnern sogar mit, ganz oben mitzuspielen. Doch es kam anders. Zuletzt rutschte der TuS sogar noch fast in den Abstiegskampf. Die Saison beendete Pewsum mit nur zwei Punkten Vorsprung vor Germania Leer auf Platz 11. Und daher hat in dieser Saison erst mal der frühzeitige Klassenerhalt für die Grün-Roten Priorität. „Denn die Leistungsstärke der Landesliga wird auch durch die starken Aufsteiger noch einmal steigen. Wir befinden uns fußballerisch auf dem Niveau der früheren Oberliga oder Niedersachsenliga“, analysiert Pewsums Manager Eggo Schreitling treffend. Mit Christian Diener und Timo Klemm gehören auch weiterhin zwei Spieler zum Kader, die bereits für den VfL aufliefen. Bei den Neuzugängen lag das Augenmerk auf talentierten Spielern aus der Region, die auf jeden Fall das Zeug dazu haben, in der Landesliga zu bestehen. Und mit Hergen Gerdes vom SV Wilhelmshaven wurde ein herausragender Torhüter verpflichtet, der bei Werder Bremen ausgebildet wurde und zahlreiche Spiele in der Regionalliga aufweisen kann.

Wir bringen Ihnen **Farbe** und **IDEEN** ins Haus

Hartmut Bugiel



Tel. 0 49 58 / 91 04 62
www.renovieren-jemgum.de

Wand- & Bodengestaltung

RESTAURANT

SYRTAKI

Griechische und internationale Küche

Inh.: Stathis Panagopoulos



Herzlich
willkommen

Öffnungszeiten:

Täglich
12.00-14.30 Uhr
und
17.30 - 23.30 Uhr

Leer • Am Bahnhof (Hotel Frisia) • Tel. 0491 / 668 65 • www.syrtaki-leer.de





*Routiniers unter sich:
Zum Zweikampf zwischen Paul Tomaszewski und Christian Diener könnte es auch in dieser Saison wieder kommen.*



Kader TuS Pewsum

Tor:	Hergen Gerdes, Nils Ludwig
Abwehr:	Daniel Müller, Daniel Meyer, Marcel Ackmann, Christopher Vossbrink, Timo Klemm
Mittelfeld:	Nico Fischer, Vitali Alexandrenko, Waldemar Schulz, Patrick Bygus, Heiko Visser, André Geiken, Nick Joesten
Sturm:	Christian Diener, Andre Krzatala, Jörg Nannen
Trainer:	Stephan Prause
Co-Trainer:	René Dörfel

Runter vom Sofa!

...rein ins pralle Leben!

FITNESS
im **FEEDBACK**
UND DANN GEHT'S MIR GUT

www.fitness-leer.de

POOLPARTNER



GHF



ich liebe es[®]



Historisches VfL-Foto des Monats



Historisches VfL-Foto des Monats

Vor 15 Jahren, am 11. Juli 1998, empfing der VfL Germania Leer den Zweitligisten FC St. Pauli zum Freundschaftsspiel im Hoheellernstadion. Am Ende setzten sich die Profis gegen den Landesligisten mit 8:0 durch. Die Tore für den FCSP erzielten Drobne (4.), Trulsen (22.), Wolf (29.), Marin (33.), Trulsen (65.), Karaca (80.), Meggle (83.) und Dammann (85.). Germania wäre in der 42. Minute beinahe zum Ehrentreffer gekommen, als Rainer Stützer knapp mit einem Freistoß an St. Paulis Torhüter Klaus Thomforde scheiterte. Trainiert wurde der VfL auch zu dieser Zeit übrigens von Werner Pastorek. 1.300 Zuschauer kamen bei strömendem Regen ins Hoheellernstadion, das damals noch nicht über eine Überdachung verfügte. Unser Foto zeigt Germanias damaligen Abwehrchef Yvon Okemba im Laufduell mit St. Paulis Holger Stanislawski. Links im Bild: VfL-Spieler Marc Boldt.

... immer am Ball!

Unsere aktuellen
Miet- und Kaufangebote:

www.folten.de

jfi JÖRG FOLTEN
IMMOBILIEN e.K.
Wir verwirklichen Ihre Wohnträume!

Tel.: 0491-9278911 | E-Mail: info@folten.de

“ Familienbetrieb seit 1930 ”

KIRCHHOFF
Bauunternehmen

- Architekten
- Bauingenieure
- Handwerksmeister
- Energieberater
- Gutachter
- Reparatur - Neubau

Tel. 04954/922096

www.kirchhoff-gmbh





IMPRESSUM

Dies ist das offizielle Fan- und Vereins-Magazin des VfL Germania von 1915 e.V. Leer

Redaktionsanschrift:
Osseweg 1, 26789 Leer. Tel./Fax: 0491 / 9 99 57 17

Gesamtverantwortung:
Germania Marketing GmbH

Ausgabe: August 2013
Redaktion: Mario Rauch
Fotos: Mario Rauch
Anzeigen: Germania Marketing GmbH
Osseweg 1 · 26789 Leer
Tel./Fax: 0491 / 9 99 57 17

Gestaltung und Druck: Rautenberg Druck GmbH
Blinke 8
26789 Leer
Tel. 0491 / 92 97-01
info@rautenberg-druck.de
www.rautenberg-druck.de

Das Fan- und Vereins-Magazin erscheint in der Regel zu Beginn eines Monats.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach Genehmigung der Germania Marketing GmbH
www.germanialeer.de



*Nicht von gestern,
sondern ungemütlich!*

C Dagmar Prussat
entral Hotel

26789 Leer · Pferdemarkt 47
Telefon 04 91 / 9 25 95-0
Telefax 04 91 / 6 11 61
centralhotel.leer@web.de



Schult & Berends

Dachdeckermeisterbetrieb · Tel.: 0 49 53 - 91 08 53 · Fax: 91 08 48
Industriestraße 12 · 26831 Bunde
www.dackdecker.de

AS-Steuerberater

Anton
Scholtalbers



Remo
Garrels

www.as-steuerberater.de

Schnell, effektiv, schmerzfrei.

Dauerhafte Haarentfernung
am ganzen Körper
mit der neuesten IPL-Lichttechnologie
... und Schluss mit lästiger Behaarung.





Martina Nichau
staatlich geprüfte Kosmetikerin

Augustenstraße 35-37, 26789 Leer Telefon: 04 91 - 86 24 84
www.moderne-kosmetik.de
E-Mail: kontakt@moderne-kosmetik.de





Zum Schöpfwerk 1-3 · 26789 Leer
Tel. 0491 919280 · Fax 9192816
www.hotel-lange-leer.de

Verlässlich. Kreativ. Freundlich.

- Heiztechnik
- Bad & Sanitär
- Kundendienst
- Solartechnik
- Wärmepumpen
- Photovoltaik



H.D. Hilbrands
FACHBEREICH FÜR HEIZUNGS- UND SANITÄRBEREICH
Maiburger Str. 24 ■ 26789 Leer
Tel. 0491 9791190 ■ 0491 9791192
info@hilbrands-leer.de ■ www.hilbrands-leer.de

lack und design 

Hans - Georg v. Rahden

Autolackiererei
Computer-Beschriftungen
26789 Leer/Ostfriesland
Am Emsdeich 20-22 · Tel. 04 91/38 58 · Fax 6 22 63



Bäckerei Behmann
Inh. Ralf Jünke

Südgeorgsfehrer Str. 2
26670 Uplengen-Hollen
Tel. 04489 1261

FELDMANN ELEKTRONIK GmbH



- Elektromotoren
- Antriebstechnik
- Instandsetzung
- Service

Am Emsdeich 5 · 26789 Leer
Telefon: 0491 – 92 93 99 - 0



Schauen Sie doch einmal herein und genießen Sie in gemütlicher Atmosphäre Kuchen und Torten aus eigener Herstellung sowie kalte und warme Getränke

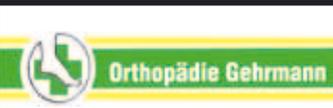
Kirchstraße 9 · 26844 Jemgum-Ditzum
Tel. 04902 / 990083 · Fax 04902 / 9159737
E-Mail: Cafe@padeken.com · www.padeken.com

Frühstück auf Anmeldung



Am Schlosspark 2 · 26789 Leer-Loga
Tel. 0491 4545444

Di.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr
Sa. 8.30 - 14.00 Uhr



Orthopädie-Schuhtechnik im Dienst der Medizin

Ostersteg 5 · 26789 Leer
Telefon 0491 65779
Telefax 0491 65405

Babyclevershop

Oelrichy
Für Mutter und Kind

Bahnhofsring 28
26789 Leer
Tel.: 0491 2029
www.babyclevershop.de



Wir machen Technik einfach einfach

Im Emspark
Nüttermorer Str. 2 · 26789 Leer
Öffnungszeiten:
Mo - Sa, 9-20 Uhr

8 Märkte im Weser-Ems Gebiet
www.telepoint.de



Jürgens & Steenblock
Meisterbetrieb - Baumschulen
Gartengestaltung und -pflege
Backemoorerstr. 10
26817 Rhauederfehn
Tel. 04952 1679



Wir bitten um Anmeldung!
Hauptstraße 54 · 26789 Leer Loga
0491 73204

Di + Mi 9 - 18 Uhr
Do 9 - 20 Uhr · Fr 8 - 18 Uhr
Sa 8 - 13 Uhr



VfL-Athlet feiert doppelt



Leichtathlet Jan-Gerhard Onken (im Bild) vom VfL Germania Leer feierte im Sommer zwei herausragende Erfolge. Überraschend holte er sich in Berlin auf der 800-Meter-Strecke die Norddeutsche Meisterschaft. Im Schlusspurt ließ der Leeraner Carsten Schlangen (Vizeeuropameister von 2010 über die 1500 m) und Sören Ludolph (800-Meter-Olympiateilnehmer) hinter sich und siegte in 1:49,65 Minuten. Am zweiten Tag gelang dem VfL-Athleten eine weitere kleine Sensation. Über die 400 Meter waren andere Läufer wie Sören Gnos (TSG Bergedorf) in der Favoritenrolle. Aber auch hier gelang Onken auf den letzten 120 Metern ein großartiger Endspurt. In neuer persönlicher Bestleistung von 47,39 Sekunden holte er sich den zweiten Titel.



overstocks-shop.de

Deverhafen 15 · 26871 Papenburg
Tel 04961/9 42 42-82 · Fax 04961/9 42 42-81
info@overstocks-shop.de

... das etwas andere Möbelhaus !

BRILLEN
Babatz

Wie Zuhause fühlen!

Multi Ostfriesland - Center 26789 Leer

Restaurant „Altes



*Haus
am Siel“*

*Hier wird der Fisch in der
Pfanne gebraten und serviert!*

**Familie Holger Dirks
Sielstraße 23 - 26844 Ditzum
Telefon (0 49 02) 6 58
- Montag Ruhetag -**



P Sanitär
O Heizung
H Wartung
L Notdienst

haustechnik



26789 Leer-Loga
Tel. 0491 72690,
Handy 0171 2608750
E-Mail: Pohl-Haustechnik@web.de

TREFFPUNKT • GESUNDHEIT



**BURG-
APOTHEKE**

Apotheker Werner Gronewold
Hauptstraße 18
26789 Leer-Loga
Tel. 0491 7904

Fi Mo Tec GmbH

Am Nüttermoorer Sieltief 3
26789 Leer

Tel. 0491 / 45 41 905
www.fimotec-online.de

www.fimotec-online.de



bmw-motorrad.de Freude am Fahren



Landgutshäute zur Jümmer-Fähre

Amdorferstraße 101
26789 Leer/Wiltshausen
Tel. 0491 71866



Leeraner Miniaturland
Die Region in HÖ

Entdecken Sie die Region! Ein Ziel - viele Sehenswürdigkeiten.



www.leeraner-miniaturland.de

Leeraner Modell- und Spielwelt GmbH, Konrad-Zute-Straße 1, 26789 Leer
Telefon: 0491/4541540, Mail: info@leeraner-miniaturland.de

Sie feiern – wir kümmern uns um den Rest!

Catering & Party-Service

Osthoffhoff

Rufen Sie uns an!
(04962) 16 80

Emdener Str. 19a • 26871 Aschendorf
www.catering-osthoffhoff.de

**Bücher
Borde**

gemütlich einkaufen
Hauptstraße 10
26789 Leer-Loga
Tel. 0491 7644

Dat Fliesenhaus Inh. G. Manssen



Neermoor

- ◆ Badsanierung
- ◆ Sanitär
- ◆ Infrarot - Wärmekabinen

www.dat-fliesenhaus.de

Bordwardring 5-9
26802 Mmlid.-Neermoor
Tel. 04954 954 445
Fax 04954 954 454

Franzen & Taute

Gas • Heizung • Sanitär
• Wärmepumpen • Lüftung
• Solar- und Brennwerttechnik



Meinersfehener Str. 29
26670 Uplengen
Tel. 04956 912063
Fax 04956 912064
www.franzenundtaute.de

Kloska Group
www.kloska.com



ASK Kloska GmbH
Technischer Ausrüster

Sägemühlenstr. 9 • 26789 Leer
Telefon: 0491 - 97 68 9-0
leer@kloska.com

fair play!



Leer Fußgängerzone



Sonjohädekrass
Kochlöffel

Logabirumer Str. 80
26789 Leer
Tel. 0491 960679-0

MINIATURZENTRUM
KONKEN



VfL online bestens vertreten

In der Vorbereitung auf die neue Saison gab es beim VfL nicht nur im sportlichen Bereich Veränderungen. Auch die Vereinshomepage wurde komplett überarbeitet.

Unter www.germanialeer.de ist weiterhin die Seite des Gesamtvereins erreichbar. Wer direkt zur Fußballabteilung springen möchte, kann dies alternativ auch über die URL www.vfl1915.de machen. Die neue Seite entspricht den Anforderungen moderner Webseiten – vor allem auch für die mobile Nutzung (z.B. auf Smartphones). Zudem ist der VfL bereits seit mehreren Jahren mit einem eigenen Profil bei Facebook vertreten. Nun haben wir dazu auch unsere offizielle VfL-Fanpage bei Facebook gestartet. Die



Sissingh

Personalleasing & Industriemontage

Gerdes Reisen

26655 Westerstede - Ocholt
Telefon 04409 / 9289-0 Fax 1721

www.gerdes-reisen.de • info@gerdes-reisen.de

- Omnibusbetrieb - Güterkraftverkehr
- Waschanlage für PKW und LKW
- Westfalen Industriegase
- Freie Dieseltankstelle

BAUEN. MIT SICHERHEIT!

Sie zahlen 100 % in einer Summe erst bei Schlüsselübergabe!



- inkl. Solaranlage und Bodenplatte
- schlüsselfertig
- Wand-/Bodenbeläge in Eigenleistung
- Deutscher Hersteller



Musterhaus Leer
Hauptstraße 58 · 26789 Leer
Telefon 0491-9258892
ostfriesland@scanhaus.de

Endlich Zuhause

SCAN HAUS
MARLOW

www.scanhaus.de

Jetzt Schülerhilfe!

TÜV-geprüftes Nachhilfeinstitut

- Nachhilfe für alle Fächer, alle Klassen
- Qualifizierte Nachhilfelehrer, kleine Lerngruppen
- Flexible Verträge, keine Anmeldegebühr
- Kostenlose Probestunden

Leer • Augustenstraße 3 • 0491 / 97 96 728

INFO-HOTLINE
0491 / 97 96 728
www.schuelerhilfe.de/leer

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.





ENNO ONNECKEN
Sanitärtechnik
Bauklempnerei
Gasheizung

● **Sanitärtechnik** ● **Spanndecken**
● **Gasheizung** ● **Barrierefreie Bäder**

Hajo-Unken-Straße 44 · 26789 Leer
Telefon (04 91) 23 88 · Telefax (04 91) 33 17

**LICHT
RAUM
WOHNEN
SCHLAFEN**



harm
EINRICHTUNGSHAUS

MÜHLENSTRASSE 111 · 26789 LEER
TELEFON 04 91/92 79 170
WWW.HARMSEINRICHTUNGSHAUS.DE
INFO@HARMSEINRICHTUNGSHAUS.DE



**SCHÖNE
Reisen**

Frank Schöne
Ihr persönlicher,
mobiler Reiseberater

Königsstr. 41
26802 Moormerland

Tel.: 0 49 54 - 30 900 38
Fax: 0 49 54 - 95 35 44
Mobil: 0176 - 3267 9547
Web: www.schoenereisen.com
eMail: frank@schoenereisen.com



Seite ist bereits prima angenommen worden. Tausende Zugriffe sprechen eine eindeutige Sprache und sind ein Indiz dafür, welche wichtige Rolle Social Media spielt. Wir sehen die VfL-Facebookseite als Magazin. Dort können wir Inhalte teilen, für die auf unserer Webseite aus unterschiedlichen Gründen kein Platz ist. Es gibt auf der VfL-Facebookpräsenz ein Videoarchiv, zahlreiche zusätzliche Fotos zu Spielen oder Veranstaltungen, viele Hintergrundinfos, Links zu Geschehnissen rund um den VfL und Rubriken wie „Das historische VfL-Foto“. Also klickt unter www.facebook.com/vfl1915 rein! Und damit Ihr auf dem Laufenden bleibt, drückt dort bitte den „Gefällt mir“-Button!



Das Sparkassen-Finanzkonzept: ganzheitliche Beratung statt 08/15.
Service, Sicherheit, Altersvorsorge, Vermögen.

Machen Sie jetzt Ihren individuellen Finanz-Check bei der Sparkasse. Mehr dazu in Ihrer Sparkasse
0180 - 285 500 00*. www.sparkasse-leerwittmund.de *6 ct/Anruf aus dem dt. Festnetz; max. 42 ct/Min. aus Mobilfunknetzen



Marcel Lücking
Torhüter
23.6.1987



Stefan-Gerrit Marpaug
Torhüter
25.5.1995



Steven Janßen
Abwehr
2.10.1982



Paul Tomaszewski
Abwehr
23.1.1984



Ralf Voorwold
Abwehr
13.7.1990



Christopher Appeldorn
Abwehr
11.8.1992



Lieven Treuke
Abwehr
10.8.1994



Philip Maguru
Abwehr
1.1.1990



David Bahne
Abwehr
20.4.1992



Matthias Goosmann
Mittelfeld
24.3.93



Alexander Vogel
Mittelfeld
11.3.1993



Enock Maguru
Mittelfeld
9.6.1990

Der Spielball für das
heutige Spiel wurde
gestiftet von der



Sparkasse
LeerWittmund



UNSER TEAM

S Sparkasse
LeerWittmund

Sparkasse vor Ort oder unter Telefon:



Honorat Stróz
Mittelfeld
29.6.1985



Waldemar Kowalczyk
Mittelfeld
19.08.1975



Ole Andreessen
Mittelfeld
24.7.1991



Jan-H. Westermann
Mittelfeld
2.3.1991



Felix Herdemertens
Mittelfeld
9.8.1994



Benjamin Lünemann
Angriff
14.6.1988



Marvin Walocha
Angriff
11.12.1993



Andreas Bitter
Angriff
12.7.1987



Julian Gläser
Angriff
16.9.1993

Das Team um unsere Mannschaft



Werner Pastorek
Trainer



Thomas Wienkamp
Co-Trainer



Uli Berns
Med. Betreuer



Annika Zimmer
Betreuerin



Mario Rauch
Medienkoordinator



Michael Zuidema
Fußballobmann

TEXAS RIVER RANCH
TEXAS EVENT RESTAURANT

LIVE MUSIK EVENTS
COUNTRY FESTE
RARBEBQUES



Spielplan VfL Germania Leer Landesliga 2013/14

Spiel tag	Datum	Spiel	Ergebnis	Torschützen	Zuschauer
1.	04.08.13	TV Bunde – VfL Germania Leer (18 Uhr)			
2.	11.08.13	VfL Germania Leer – SC Melle (15 Uhr)			
3.	17.08.13	SC Lüstringen - VfL Germania Leer (19 Uhr)			
4.	23.08.13	VfL Germania Leer – TuS Pewsum (19.30 Uhr)			
5.	28.08.13	BW Lohne – VfL Germania Leer (20 Uhr)			
6.	06.09.13	Germania Leer – Eintr. Nordhorn (19.30 Uhr)			
7.	13.09.13	Kickers Emden - Germania Leer (19.30 Uhr)			
8.	20.09.13	Germania Leer – TSV Oldenburg (19.30 Uhr)			
9.	29.09.13	Emstekerfeld - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
10.	06.10.13	VfL Germania Leer – SV Brake (15 Uhr)			
11.	13.10.13	Bad Rothenfelde - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
12.	20.10.13	Holthausen-Biene - Germania Leer (15 Uhr)			
13.	26.10.13	VfL Germania Leer – BW Hollage (14 Uhr)			
14.	02.11.13	VfB Oldenburg U23 – Germania Leer (14 Uhr)			
15.	10.11.13	VfL Germania Leer – Spelle-Venhaus (14 Uhr)			
16.	17.11.13	FC Schüttorf - VfL Germania Leer (14 Uhr)			
17.	24.11.13	VfL Germania Leer – VfL Oythe (14 Uhr)			
18.	29.11.13	VfL Germania Leer – TV Bunde (19.30 Uhr)			
19.	08.12.13	SC Melle - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
20.	23.02.14	VfL Germania Leer – BW Lohne (15 Uhr)			
21.	28.02.14	Eintr. Nordhorn – Germania Leer (19.30 Uhr)			
22.	09.03.14	VfL Germania Leer – Kickers Emden (18 Uhr)			
23.	16.03.14	TSV Oldenburg - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
24.	23.03.14	VfL Germania Leer – Emstekerfeld (15 Uhr)			
25.	30.03.14	SV Brake - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
26.	06.04.14	Germania Leer – Bad Rothenfelde (15 Uhr)			
27.	11.04.14	Germania Leer – Holthausen-Biene (20 Uhr)			
28.	27.04.14	BW Hollage – VfL Germania Leer (15 Uhr)			
29.	02.05.14	Germania Leer – VfB Oldenburg U23 (20 Uhr)			
30.	11.05.14	Spelle-Venhaus – VfL Germania Leer (15 Uhr)			
31.	18.05.14	VfL Germania Leer – FC Schüttorf (15 Uhr)			
32.	25.05.14	VfL Oythe - VfL Germania Leer (15 Uhr)			
33.	30.05.14	TuS Pewsum - VfL Germania Leer (19.30 Uhr)			
34.	14.06.14	VfL Germania Leer – SC Lüstringen (17 Uhr)			

VfL Germania Leer – Landesliga 2013/14



*Hinten von links:
Co-Trainer Thomas
Wienekamp, Henne
Westermann, Ralf
Voorwold, Matthias
Goosmann, David
Bahne, Honorat
Stroz*

*Mitte von links:
Betreuerin Annika
Zimmer, Ole An-
dreesen, Christo-
pher Appeldorn,
Lieven Treuke, Wal-
demar Kowalczyk,
Trainer Werner
Pastorek, Betreuer
Uli Berns*

*Vorne von links: En-
ock Maguru, Marvin*

Walocha, Stefan Marpaung, Marcel Lücking, Paul Tomaszewski, Benjamin Lünemann

*Oben eingeklinkt (von links): Felix Herdemertens, Alex Vogel, Ste-
ven Janßen, Philip Maguru, Andreas Bitter*

Anzeige

Trainer, ich will weg! Der Superstar D. hat die Nase voll. Zum wiederholten Male ist er nicht bei einem Punktspiel eingesetzt worden. Er wendet sich an den Trainer und sagt: „Trainer, ich will weg! Geht das?“ Zwischen Verein und Spieler besteht grundsätzlich ein Arbeitsverhältnis. Die einzelnen Regelungen des Arbeitsverhältnisses ergeben sich unter anderem aus der Lizenzordnung des Ligaverbandes. Diese Ordnung unterscheidet zwischen Amateurvertragsspieler und Lizenzspieler. Amateur ist, wer allenfalls mit einem pauschalisiertem Aufwendersatz bis zu 199,90 € im Monat vergütet wird und ansonsten kein Entgelt bezieht. Vertragsspieler ist, wer über sein Vereinsmitgliedschaftsverhältnis hinaus einen schriftlichen Vertrag in seinem Verein abgeschlossen hat und über seine nachgewiesenen Auslagen hinaus Vergütung oder Geldwertvorteile von mindestens 150,00 € monatlich erhält. Der Lizenzspieler schließlich ist derjenige, der mit einem Lizenzverein oder einer Kapitalgesellschaft einen schriftlichen Vertrag geschlossen hat, und auf Grund dieses Vertrages zum Spielbetrieb zugelassen ist. Dies ist bei den Profis in der Bundesliga und anderen höheren Spielklassen der Fall. Wird solch ein Lizenzspieler nicht eingesetzt, so hat er die Möglichkeit, aus triftigem Grund außerordentlich zu kündigen. Ein solch triftiger Grund liegt stets vor, wenn der Spieler pro Spielzeit nur in höchstens vier Pflichtspielen eingesetzt wird. Der Nichteinsatz darf allerdings nicht durch Verletzung, Spielsperren oder ähnliches gerechtfertigt werden können. Die Kündigung kann dann aus sportlich triftigen Gründen innerhalb von zwei Wochen nach dem letzten Pflichtspiel der Spielzeit erfolgen. Wenn Superstar D. weg will, müssen diese Voraussetzungen gegeben sein, ansonsten muss mit dem Verein ein Aufhebungsvertrag geschlossen werden oder ein anderer Verein muss den Vertrag von D. übernehmen und Ablösegeelder zahlen. Bis dahin jedoch besteht das Arbeitsverhältnis fort und beide Seiten haben ihre Rechte und Pflichten. Der Verein zahlt das Gehalt und D. trainiert ... zum Beispiel.

KANZLEI WILKEN
RECHTSANWÄLTE

Frank Wilken · Rechtsanwalt und Fachanwalt für Arbeitsrecht
Christian Voß · Rechtsanwalt

Schwerpunkte: Arbeitsrecht · Gewerblicher Rechtsschutz · Markenrecht · Wettbewerbsrecht
Telefon: 04 91 - 9 92 22 66 · Telefax: 04 91 - 9 92 22 68 info@kanzleiwilken.de · www.kanzleiwilken.de



Waterborg

JAGD - SPORT - FREIZEIT - GmbH

Jagd- & Sportwaffen, Bekleidung, Munition, Messer und Schwerter, Schießsport-, Dart-, BoBel und Billard-Zubehör, Freizeit- und Campingartikel.

Bgm.-Ehrlenholtz-Straße 20
26789 Leer
Tel. 0491 4261

Lass den KLICK! in Deiner Stadt



www.eissing.de

Dein Buchhändler vor Ort

Eissing

Der weiteste Weg lohnt sich!



Mechanikermeister - Reparaturwerkstatt
Westervieke 24 · 26802 Moormerland-Jheringsehn
Tel. 04954/942294 · e-Mail: info@erlenborn.de · www.erlenborn.de

Mode & Sport Jan Lay



Dr.-Warsing-Str. 267 · Tel. 04954 5570
Moormerland



reha team Leer

Wir bringen Hilfen
Medizintechnik
Sanitätshaus Rehatechnik Pflegezubehör

Augustenstraße 67 · 26789 Leer
Tel. 0491 9777610



Alte Marktstraße 25
26789 Leer
Tel. 0491 3 3224



for a better life



INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUB



PREHS-BAU
Maurer- & Betonarbeiten

Bauen mit Vertrauen

- Schlüsselfertige Häuser zum Festpreis
- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Seniorengerechte Häuser
- Gewerbehallen
- Altbauanierungen

Im Soestetal 1 · 26676 Barßel
Tel./Fax: (04499) 93 77 66 · Mobil: (0172) 80 52 976
www.prehs-bau.de

H. Boelsen

Tabakwaren
Raucherbedarfsartikel
Zeitschriften

Mühlenstraße 119
26789 Leer
Tel./Fax: 0491 3526



Gerhard HAASE
Massage
Krankengymnastik
Leer: 04 91 / 6 53 15
Detern: 0 49 57 / 12 00

Gerhard Haase · Heisfelderstr. 26 · 26789 Leer
Gerhard Haase · Burgstr. 2 · 26847 Detern



Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung



Internationale Markenmode

BOSS
HUGO BOSS

POLO RALPH LAUREN

GANT

TOMMY HILFINGER



Marc O'Polo®

camel
active

OLYMP

BRAX
FEEL GOOD



Leffers
• Treffpunkt Mode

Mühlenstraße 131 • 26789 Leer • 0491 - 928080 • www.leffers.de

Ihr einheimischer Fachbetrieb

für Mauerwerkstrockenlegung,
Rissverpressung, Trocknung nach
Wasserschäden, Bautrocknung,
Schimmelpilzsanierung.

- TÜV-geprüft

Wulff Trocknungssysteme
GmbH & Co. KG



Unser Tätigkeitsgebiet umfasst:

- Leckortung, Flachdachleckagen
- Feststellen defekter oder fehlender Isolierung
- Mauerwerksanalyse
- Auffinden von Feuchtigkeitsursachen
- Mauerwerkstrocknung, Hydrophobierung von Fassaden
- Gutachten in Zusammenarbeit mit vereidigten Gutachtern
- Untersuchung von Schimmelpilz oder Luftkeimmessungen mit Laborauswertung.

Wenn es mal nass wird – dann trocknen wir für Sie!

- Technische Trocknung nach Wasserschäden
- Dämmschicht- und Deckentrocknung
- Estrichtrocknung, -Bauaustrocknung
- Wasserschadensanierung inkl. Fußboden-/Malerarbeiten
- Mauerwerkstrocknung

Zu warm?

- Spotcooler für Sofortkälte
- Wassergekühlte mobile Splitgeräte ohne Stadtwasser
- Kühlung für Serverräume
- Spezielle Anlagen zur Luftbehandlung

Zu kalt?

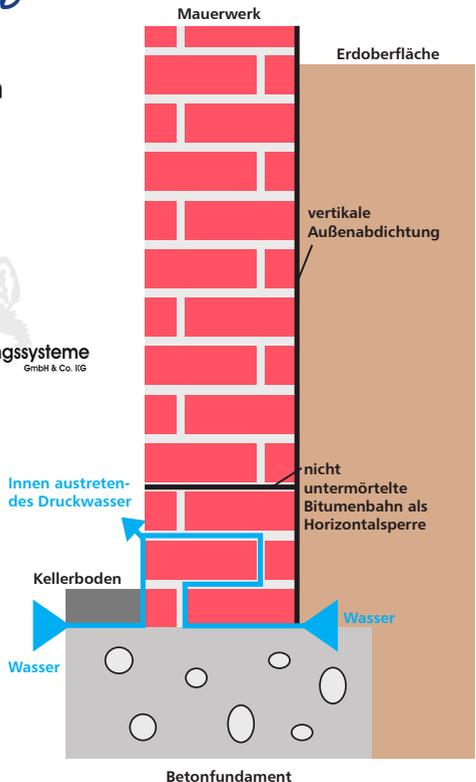
- Temporäre Beheizung
- Baubeheizung, Öl + elektrisch
- Infrarot-Flächenheizer u. mobile IR-Heizer
- Ventilatorheizer
- Universalölheizer
- Werkstattöfen

Mieten oder kaufen?

- Bautrockner aller Größen
- Klimageräte
- Heizgeräte
- Ventilatoren/Gebläse zur Trocknung

Für wen wir Ansprechpartner sind?

- Eigentümer von Immobilien/Mieter/Bauherren
- Hausverwaltungen
- Öffentliche Auftraggeber
- Haustechnische Betriebe
- Bauunternehmen
- Sachverständige
- Immobilienmakler
- Versicherer, Regulierer



INFORMATIVE VORTRÄGE

für Fachleute, Bauherren und Interessierte

Wir veranstalten regelmäßig Seminare zum Thema Bauschäden, vorbeugende Maßnahmen, neue Baumaterialien u.v.m.

Informieren Sie sich bei uns, wann der nächste Termin statt findet:
Telefon (04951) 914 84-89

Wenn Wasser da ist, wo es nicht hingehört ... sollte eine schnelle Gegenmaßnahme getroffen werden.

Ob durch Undichtigkeiten in der Isolierung, aufsteigende Feuchtigkeit, poröse Fugen, nach einem frostigen Winter wenn austretendes Schmelzwasser Putz und Fassade zerstört, aufsteigende Feuchtigkeit oder Querdurchfeuchtung, entstandene Risse oder gar nach Einbringen einer nachträglichen Wärmedämmung durch Verschiebung des Taupunktes und Kondensatbildung. **Wasser sucht sich alle erdenklichen Wege um einzudringen, doch dem kann man zuverlässig entgegen wirken ...**

Sicheres Verfahren seit 1968 ... und immer noch trocken!

... durch wasserlose Injektionen mit einem Polymer, um die Mauer von innen heraus zu trocknen und damit gegen Wasser resistent werden zu lassen. Die Oberflächenspannung des Polymer ist geringer als die des Wassers und unterwandert es. In seiner Wirkung drückt es die Feuchtigkeit aus dem Mauerwerk, ohne diese in ihrer natürlichen Eigenschaft zu verändern. Die Diffusion bleibt erhalten, doch die Mauer bleibt resistent gegen erneutes Eindringen von Wasser. **Dieses Verfahren eignet sich auch ideal für denkmalgeschützte Bauten**, bitte fragen Sie unsere Referenzliste an.

Gewährleistung auf die Wirkungsdauer von 20 Jahren.

Nachträgliche Wärmedämmung, aber nasse Außenwände?

Um eine Taupunktverschiebung und damit Beaufschlagung von Kondensat in der Hohlschicht, wie auch Eindringen von Wasser durch Regen zu vermeiden, sollte eine Außenwand hydrophob sein. Regenwasser perlt ab und hält die Dämmung trocken. Darüber hinaus hat die Hydrophobierung den Effekt einer Wärmedämmung. **Allein dadurch können laut Gutachten Energiekosten bis zu 40% eingespart werden.**

Wasserschaden durch defekte Leitungen, übergelaufene Waschmaschine oder was auch immer. Was nun?

Als Fachbetrieb für die technische Trocknung mit geschulten Mitarbeitern, TÜV-geprüfte Projektleitung für die Schimmelpilzsanierung, modernster Ausrüstung und Meßtechnik, stehen wir Ihnen zur Seite.

- 20 Jahre Garantie auf Material
- Kostengünstig durch neuartige Technologien
- Auch bei 100% Durchfeuchtung anwendbar
- Seit 1968 behandelte Häuser sind nachweislich trocken
- keine Verkieselung, kein Silikon, kein PU-Harz, wasserfrei
- Aufmaß, Angebotserstellung sind unverbindlich
- Abwicklung aller Maßnahmen vom Schadensfalls bis zur Sanierung



Wulff Trocknungssysteme GmbH & Co. KG

www.wulff-raumentfeuchtung.de

E-Mail: info@raumentfeuchtung.de

Rostocker Str. 2b / 26826 Weener

Telefon (04951) 914 84-89 / Telefax (04951) 914 84 83

26723 Emden

Telefon (04921) 99 64 38 / Telefax (04921) 99 64 45

 Wir bauen, was Sie wollen!

www.ammerlandbau.de



Preiswerter Bau von Niedrigenergiehäusern
Ammerlandbau GmbH & Co. KG
 Staugraben 1a * 26122 Oldenburg
 Anfragen an: info@ammerlandbau.de
 0 44 1 - 35 07 03 74

www.tshirt-heaven.de



Lassen Sie sich inspirieren, faszinieren, beraten und überraschen!

Wir bedrucken nicht nur Textilien

MFC T-Shirt Design
 Inh. Marion Veentjer
 Dr.-Warsing-Straße 73 26802 Moorerland
 Telefon: 0 49 5 4 - 9 5 4 9 0 3 2

Ihr Elektro-Meisterfachbetrieb 



Fernseh-Elektro Leiner
10h-11h Schöder
 Elektroinstallationen · EDV Netzwerktechnik · Kundendienst

Kolonistenweg 1 · 26789 Leer
 Telefon 04 91 / 22 39 · Telefax 04 91 / 6 78 76
www.fernseh-elektro-leiner.de

JAMESON'S PUB
LEER
 Mühlenstraße 94
 26789 Leer
 Tel. 0491 9796988

Ihr Partner in Sachen Elektro!



Elektrotechnik und mehr

Meisterbetrieb mit Qualität
 2. Südewie 78 · 26817 Rhaderfehnen
 Tel.: 04952 / 990666
www.elektro-janssen.de
 e-Mail: info@elektro-janssen.de



0170 - 1991 555
www.zh-security.de



VEENTJER
 GEHUNDFT ZENTRUM
 BRUNNENSTRASSE 30 · 26789 LEER
 Tel. 04 91 / 9 28 38-0 · Fax 04 91 / 9 28 38-20

Hotel - Restaurant
Jacobsbrunnen
 Bahnhofstr. 10
 26810 Westoverledingen
 Tel. 04955 4545
 Fax: 04955 936222

Waldzoopark in
Logabirum
Onkel Heini
 Tanzpalast Karussell

Zoostr. 2-4
 26789 Leer-Logabirum
 Tel. 0491 9994998


DOMSKY
BÜCHER & PRESSE

Sportzeitschriften
Bundesliga-Fanartikel

im Multi Süd / Nord
und Combi Bunde

 **Günter Terfehr**
 Bauunternehmen · Planungsbüro
 Qualität und Erfahrung seit über 25 Jahren.
 Industriestraße 2 · 26899 Rhede/Ems · Tel 04964 / 604200

- energieeffizientes Bauen (Passivhaus u.a.)
- seniorengerechtes & barrierefreies Bauen
- Planung
- Projektentwicklung
- Generalunternehmer
- Holzrahmenbau
- Industrie- & Gewerbebau



www.terfehr.de

SOLARTECHNIK GIBBESCH
 VERTEIL- FINANZIERUNG

Thomas Gibbesch
 Mobil: 0 174 - 1 83 46 43
tgibbesch@web.de

Büro Rhaderfehnen
 Untenende 46 · 26817 Rhaderfehnen
 Tel.: 0 49 52 - 8 27 79 45

Büro Emden
 Am Burggraben 17 · 26721 Emden
 Tel.: 0 49 21 - 58 92 50

WWW.SOLARTECHNIK-GIBBESCH.DE



Spielplan VfL Germania Leer U23 Ostfrieslandklasse C 2013/14

Spiel tag	Datum	Spiel	Ergebnis	Torschützen
1.	25.10.13	VfL Germania Leer U23 – SuS Steenfelde (19 Uhr)		
2.	18.08.13	Stern Völlenerfehn - VfL Germania Leer U23 (15 Uhr)		
3.	25.08.13	VfL Germania Leer U23 – MTV Ditzum (13 Uhr)		
4.	01.09.13	Viktoria Flachsmeer II - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
5.	08.09.13	VfL Germania Leer U23 – Eintracht Völlen II (13 Uhr)		
6.	15.09.13	Spielfrei		
7.	22.09.13	VfL Germania Leer U23 – TuS Holthusen (13 Uhr)		
8.	29.09.13	BSV Bingum II - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
9.	06.10.13	VfL Germania Leer U23 – SV Ems Jemgum II (13 Uhr)		
10.	13.10.13	VfL Germania Leer U23 – TSV Klostermoor (13 Uhr)		
11.	20.10.13	SF Möhlenwarf II - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
12.	16.03.14	MTV Ditzum - VfL Germania Leer U23 (15 Uhr)		
13.	23.03.14	VfL Germania Leer U23 – Viktoria Flachsmeer II (13 Uhr)		
14.	30.03.14	Eintracht Völlen II - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
15.	06.04.14	Spielfrei		
16.	11.04.14	TuS Holthusen - VfL Germania Leer U23 (19.30 Uhr)		
17.	27.04.14	VfL Germania Leer U23 – BSV Bingum II (13 Uhr)		
18.	04.05.14	SV Ems Jemgum II - VfL Germania Leer U23 (12 Uhr)		
19.	11.05.14	TSV Klostermoor - VfL Germania Leer U23 (13 Uhr)		
20.	18.05.14	VfL Germania Leer U23 – SF Möhlenwarf II (13 Uhr)		
21.	25.05.14	SuS Steenfelde - VfL Germania Leer U23 (15 Uhr)		
22.	01.06.14	VfL Germania Leer U23 – Stern Völlenerfehn (13 Uhr)		



Wie aus dem Nichts

Der VfL musste den Wechsel einer kompletten Mannschaft verkraften

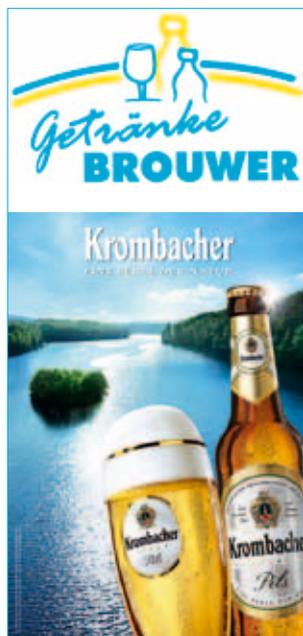
Es war schon eine kuriose Situation, mit der die Verantwortlichen des VfL Germania Leer in der Sommerpause umgehen mussten. Die komplette zweite Mannschaft des VfL und Trainer Torsten Dinkela wechselten zum Stadtnachbarn Kickers Leer. „Wir haben bei Germania nicht die Wertschätzung erfahren, die wir uns erhofft haben“, so Dinkela. Schaden wolle er seinem Ex-Verein nicht, so der Trainer, der früher auch Germania-Vorsitzender war: „Wir haben zum Beispiel erst geprüft, ob Germania eine zweite Mannschaft braucht, um mit der ersten Mannschaft in der Landesliga antreten zu dürfen“, betont Dinkela. Obwohl dies nicht der Fall war, stand für die VfL-Verantwortlichen schnell fest, dass eine neue zweite Mannschaft aufgebaut werden soll. „Das ist schließlich ein Sprungbrett für junge Spieler“, so Fußballlobmann Michael Zuidema. „Nachdem unsere bisherige U23-Mannschaft gewechselt ist, hatte uns niemand zuge-
traut, dass wir in der Kürze der Zeit noch eine schlagkräftige

neue Mannschaft auf die Beine stellen können“, so Zuidema. „Doch dank der tatkräftigen Unterstützung des neuen Trainers Evert König und mehrerer Personen im Verein haben wir es tatsächlich geschafft. Und es ist schön zu sehen, wie heiß die Jungs auf den Saisonstart sind.“ Nachdem die „alte“ U23-Mannschaft unter Torsten Dinkela den Aufstieg verpasste, geht die „neue“ U23 von Germania in der Ostfrieslandklasse C (Staffel 4) an den Start. „Dort können wir eine gute Rolle spielen“, ist sich Zuidema sicher. „Und vielleicht sorgen wir ja sogar für eine Überraschung.“ Insgesamt 19 Spieler gehören dem neuen Kader an. Es handelt sich um eine Zusammenstellung aus jungen Spielern, die bereits früher für Jugend- oder Herrenmannschaften des VfL aufliefen, Neuzugängen von anderen Klubs und Spielern, die aus der A-Jugend des VfL aufrückten. „Das ist also keine Notelf, sondern eine sehr junge Mannschaft mit Perspektive“, so Michael Zuidema, der aber als Routinier auch noch



Der neue Trainer von Germanias U23: Evert „Evi“ König

selbst zum Kader der Mannschaft gehört.



Am Logaer Sieltief 2
Tel. 04 91 - 78 71 - Fax 04 91 - 7 14 53

Leistung aus Leidenschaft

Deutsche Bank



Mühlentstraße 34 - 26789 Leer - Telefon (0491) 8009-70 oder www.deutsche-bank.de



SALONIKI

Das Griechische Restaurant
für gemütliche Abende in Leer!

jetzt auch mit Party-Service

Rufen Sie uns gerne an:
Telefon: 04 91/9 25 00 04
Georgstr. 18 · 26789 Leer

Live-Sound

www.live-sound.de

Live-Sound Beschallungs-
und Informationstechnik
Am Nüttermoorer Sieltief 27
26789 Leer
Telefon: 0491 / 97685-0



H. Mammen

Zigarren für Genießer

Tabakwaren · Presse · Lotto
www.tabak-mammen.de
tabakwaren.mammen@t-online.de
Mühlenstraße 25 · 26789 Leer
Tel. 0491 2689 · Fax 0491 67318

MICHAELSEN

...mehr als einfach nur Farbe!

- Farben
- WDVS
- Tapeten
- Bodenbeläge

Rajen 229
26817 Rhaudefehn
Tel. 04952 3705
www.maler-michaelsen.de

Tourno de Luxe:

Gut für den Rasen,
gut für den Gärtner



Made in Germany

CRAMER GmbH
Reimersstraße 36
26789 Leer
Tel.: 0491-6095-0
www.cramer.eu



RESTAURANT STEAKHAUS

Mediterrane und
Internationale Küche

Steak- und Grillspezialitäten
Fisch- u. Geflügelgerichte

Mo. - So. 12.00 - 14.30
und 18.00 - 23.00 Uhr
www.jadera.de

JADERA

Mühlenstr. 138 • 26789 Leer • Tel. 0491/61339

RESTAURANT bei Ante

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

☎ 04 91/97 11 525 · Hohe Loga 10 · Leer



Wir überzeugen durch Frische und Qualität
Leer · Königsberger Straße 41 · Tel. 0491/13126
Pfl. Stapelmoor · Hauptstr. 63

Für Sie
am Ball!



Telefon
04 91 / 97 90 100

oz-online.de

OZI
Ostfriesen-Zeitung

NWegener

Fahrschule Norbert Wegener
Groningerstr. 62 · 26789 Leer · Bekannt Gut

Unterrichtsstunde
Mo. - So. 08:00 - 18:00 Uhr

Anmeldung jederzeit im Unterricht oder

per Tel.: 0491 9922366
0491 5222
0491 61889

per Fax: 0491 9922365
per Mail: norbertwegener@t-online.de
im Internet: www.fs-norbertwegener.de

de Wall

SPORT

Schwarzmoorstr. 7 · 26817 Rhaudefehn · Tel. 049 52/89 09 91-0

INTERSPORT
GRUPPE

Buurmans-Apotheken

HIRSCH-APOTHEKE
Friesenstraße 60
Tel.: 04 91 - 43 37

ADLER-APOTHEKE
Heinricher Straße 133
Tel.: 04 91 - 92 93 91 - 0

Ring Apotheke
im **Ring**
Ringstraße 17-23
Tel.: 04 91 - 91 24 10

Leer-Ostfriesland





VfL Germania Leer von 1915 e.V.

Aufnahmeantrag / Änderungsmitteilung / Einzugsermächtigung

An den Vorstand des VfL Germania Leer von 1915 e.V.

Evenburgallee 53, 26789 Leer

Name: _____	
Vorname: _____	Geburtsdatum: _____
Straße: _____	Telefonnr.: _____
PLZ / Wohnort: _____	e-mail: _____

Ich möchte mich hiermit, unter Anerkennung der Vereinsatzung, in folgender Sparte als aktives passives Mitglied anmelden:

- | | | | |
|----------------------------------|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Juggler | <input type="checkbox"/> Eltern-Kind-Turnen | | |
| <input type="checkbox"/> Fußball | <input type="checkbox"/> Leichtathletik | <input type="checkbox"/> Damengymnastik | <input type="checkbox"/> Trimm-Dich Männer |
| <input type="checkbox"/> Judo | <input type="checkbox"/> Handball | <input type="checkbox"/> Karate | <input type="checkbox"/> Wirbelsäulen-Gymnastik Männer |

Aufnahmegebühr (einmalig) 1,00 € bis einschließlich 7 Jahre
1,50 € ab 8 Jahre

Vereinsbeitrag (monatlich)

Familienbeitrag *	15 €
Erwachsene	7,50 €
Kinder & Jugendliche	4,00 €

Zusätzlich 1,50 € für aktive Fußballer, die an dem Trainings- bzw. Spielbetrieb der ersten Herrenmannschaft teilnehmen.

*Bitte benutzen Sie für die Anmeldung jedes weiteren Familienmitglieds ein separates Formular

Zahlungsweise: vierteljährlich Beginn der Mitgliedschaft (bitte Datum eintragen):
 halbjährlich
 jährlich

Einzugsermächtigung

Hiermit ermächtige ich Sie, die von mir zu entrichtenden Mitgliedsbeiträge bei Fälligkeit zu Lasten des folgenden Kontos mittels Lastschrift einzuziehen.

Konto-Nr.: _____ BLZ: _____

Kreditinstitut: _____ Kontoinhaber: _____

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.

Ort, Datum: _____ Unterschrift: _____

* Bei Minderjährigen außerdem die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten.

Anmeldung bitte an oben genannte Anschrift oder per E-Mail an kontakt@germanialeer.de

Wichtig: Vereinskündigungen müssen bis spätestens sechs Wochen vor Quartalsende beim Vorstand sein, um im gleichen Quartal wirksam zu werden.



FUNSPORT
FASHION-SPORT-SURFEN-SKATEN-KITEN

Heisfelder Str. 205 · 26789 Leer
 Tel. 0491 2545

Tanzschule
Thorsten & Olaf Schrock-Opitz

VGH

Eckhard Webermann e.K.
 Versicherungen

Hauptstraße 47 · 26789 Leer
 Tel. 0491 9791003 · Fax 0491 9791004

24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice

AUTOSERVICE DANNEN GmbH
 Kraftfahrzeug-Reparaturwerkstatt PKW + LKW
 Fahrzeughandel

Deventerstraße 29 · 26789 Leer
 Telefon (04 91) 34 20 + 34 00
 Mobil 0175/4 17 52 54 · Fax (04 91) 6 29 27

ME neuem AU-Gerät für PKW + LKW mit OBD.

24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice · 24 h Abschleppservice

Miele · Bosch · Siemens · Constructa · Liebherr · Zanussi

ELEKTROHAHN
 Elektrogeräte für Haushalt & Gewerbe

26789 Leer/Ostfrld.
 Osseweg 30
 Telefon 04 91-1 23 23
 Telefax 04 91-1 28 20
 E-mail: elektro.werner.hahn@ewetel.net

Kundendienst · Beratung · Verkauf

Bauknecht · Seppelfricke · NEFF · Blomberg · Juno · Gaggenau · Imperial

... einfach
 besser versichert! **Allianz**

Hermann Erlenborn
 Versicherungsfachmann (BWW)

Mühlenstraße 157 · 26789 Leer
 Tel. 0491 9604860 · Fax 0491 9604861
 www.allianz-erlenborn.de

wirtjes
 spaß mit sport

Am alten Handelshafen 2 · 26789 Leer
 Tel. 04 91 / 9 79 19 30 · info@spass-mit-sport.de

Wir beraten Sie gerne!

STIHL DIENST
 seit 1967

Theodor Rulfes
 Landmaschinen-Fachbetrieb

Hauptstraße 61 · 26789 Leer-Loga
 Telefon (04 91) 7031 + 7032
 e-mail: info@rulfes.de · www.rulfes.de

Wo kann man beim
 Super tanken
 super einkaufen?

Esso

Snack & Shop
 Bremer Straße 67
 26789 Leer
 Telefon (04 91) 129 03

www.ReiseOptimo.de

Der Reise-Fuchs
 Frühbücher & Last-Minute

Ihr unabhängiger Reiseoptimierer
 Tel. 04 91-9 79 68 80

Motoren

Kramer GmbH
 Motoren-Instandsetzung für
 Benzin und Dieselmotoren

Zwischen den Bahnen 1 · 26789 Leer
 Tel. 0491 66100 · Fax 5830

De Piëtt · Szene-Kneipe

Ulrichstraße 37 · 26789 Leer
 Tel. 0491 13535

• Krankengymnastik
 • Massage
 • Lymphdrainage

Reinhold de Wall

Am Nüttermoorer Sieltief 17
 26789 Leer
 Telefon 04 91 / 99 22 88 7
 www.fit-und-co.de

P. DIETRICH & M. LEGGERI
 KRANKENGYMNASTEN

Friesenstraße 56 · 26789 Leer
 Tel. 0491 5232

Alle Kassen · Termine nach Vereinbarung

Med. Fußpflegepraxis
Margret Contius

Zeppelinstraße 12 · 26789 Leer
 Tel.: 04 91 - 9 99 33 45

Termine nach Vereinbarung – auch Hausbesuche

AUTOSERVICE
JÜRGEN TELKAMP

Nessestraße 31 · 26789 Leer
 Tel. 04 91 / 91 96-222 · Fax 91 96-221
 Mobil: 01 70 - 7 09 45 36

Fleischerei
Neumann

Alle Marktstraße 44 · 26789 Leer · Telefon: 0491/21 04

Kinnekram
 ...Spielen und Spaß unter einem Dach!

Christiane-Schröter Straße 11 · 26810 Westoverledingen/Ihrhove
 Tel.: 04955 93 63 67 · Internet: www.kinnerkram-wol.de

Manfred Oberstadt

Franchisepartner für AWD



Hafenstraße 6a · 26789 Leer
 Tel. 0491 919640 · Fax 0511 902061893
 www.AWD.de · Manfred.Oberstadt@AWD.de

Helmts & Kühnel GmbH
 Bedachung

Kostenloses Angebot
 Qualität zum günstigsten Preis
 Arbeit nur mit Qualitätsmaterial

Tel. 0491 - 999 56 50
 Tjackleger - Fährweg 8, 26789 Leer

BLICKPUNKT OPTIK

... viel mehr als Brille

Ihr Augenoptiker • Tel. 0491•9258848
 Annenstr. 11 • 26789 Leer • blickpunkt@gmx.de

Öffnungszeiten:
 Montag - Donnerstag • 9 - 13 Uhr, 14 - 18 Uhr
 Freitag • 9 - 14 Uhr • Samstag geschlossen

- **Fußball**
 Hartmut Bruns
 Tel.: 0173-6074277
- **Fußballobmann**
 Michael Zuidema
 Tel.: 0173 8665178
 zuidema@germanialeer.de
- **Sozialwart**
 Dieter Smit
 Tel.: 0491- 5415
- **Eltern-Kind-Turnen**
 Ivonne Clancet
 Tel.: 0173 7534824
- **Fußball-Jugend**
 Lambert Tergast
 Okko-ten-Broek-Str. 24
 26789 Leer · Tel.: 14207
 jugend@germanialeer.de
- **JFV Leer**
 Heino Müller
 Tel.: 0151 53722000
 mue-leer@t-online.de
- **Gymnastik-Frauen**
 Doris Maicher
 Tjackleger Fährweg 10
 26789 Leer · Tel.: 13977
- **Handball**
 Ahlrich-Otto Pohl
 Bullenkamp 32
 26789 Leer · Tel.: 63265
- **Judo**
 Bernd Schmidt-Dannert
 Graf-Uko-Weg 19
 26789 Leer · Tel.: 66107
- **Karate**
 Elmar Zschoche
 Limolife@t-online.de
- **Leichtathletik**
 Edith Poppe
 Chr.-Charlotten-Str. 45 · Tel. 5470
- **Trimm-Dich Männer**
 Theo Aper
 Muchallstraße 20
 26789 Leer · Tel.: 14346
 Training: Mo. 20-21.50 Uhr,
 Turnhalle UEG
- **Wirbelsäulengymnastik / Funktionsgymnastik**
 für Männer: Hans-H. Esdorn
 Tel.: 4628 · Training: Di. von
 19-20 Uhr,
 Turnhalle Pestalozzi-Schule
- **VfL-Fanggruppe „Basis Leer“**
 Jens Drieschner
 Tel.: 0176 64941702
- **Internetseite & Magazin:**
 Mario Rauch
 Tel. 0176 30766473
 mario.rauch@germanialeer.de



Was wirklich im
Bankgeschäft zählt,
ist mehr denn je:

Stabilität.
Verlässlichkeit.
Sicherheit.
Nähe.

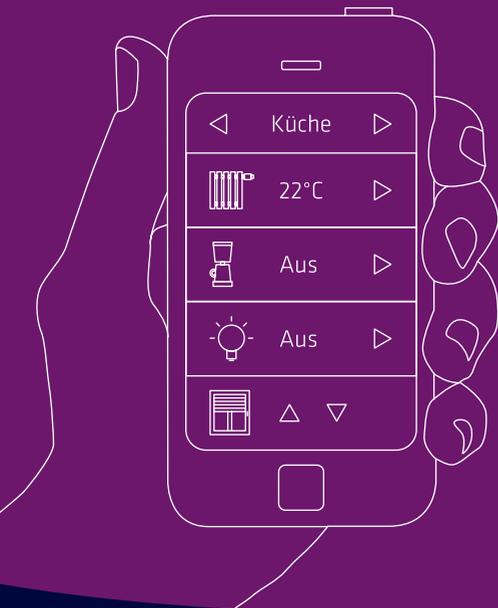
Und DAS finden Sie bei uns
in allen Filialen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

www.ostfriesische-volksbank.de

Jetzt
beraten
lassen!

Ostfriesische Volksbank eG 



Stellen Sie sich vor,
Sie sind immer zuhause,
auch wenn Sie nicht
zuhause sind.

Mit **eHome** haben Sie Ihr Haus immer im
Auge, auch wenn es schon lange außer
Sichtweite ist. Per Handy oder Internet,
ganz bequem von unterwegs.

Informieren Sie sich jetzt über die **eHome**
Fernbedienung für Ihr Haus unter:

www.elektro-meinhardt.de

Wir installieren Zukunft.

ELEKTRO MEINHARDT



**Janssen macht
Ihr Auto fit!**

KFZ-Meisterwerkstatt

Deichstraße 22a

26789 Leer

Tel. 04 91-91 91 190